

CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Istruzioni per l'uso/Garanzia
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
A használati utasítás/garancia

Funk-Uhrenradio

Atoomklok met radio • Radio-réveil à ondes hertziennes
Radio radiocontrolada con reloj • Radiosveglia a controllo radio
Remote alarm clock • Radio z zegarem sterowanym falami radiowymi
Rádiójel-szinkronizált rádiós óra



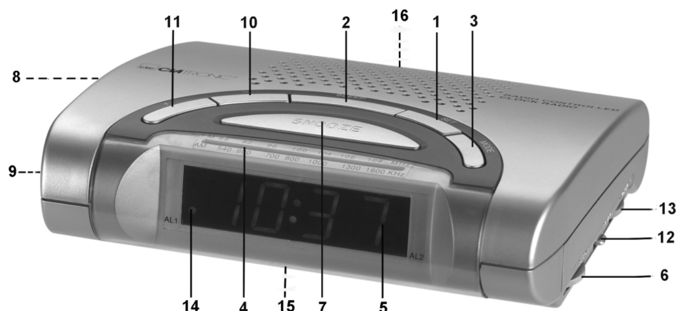
MRC 529 RC



Inhalt

Inhoud • Sommaire • Indice • Indice • Contents • Spis treści • Tartalom

D



Übersicht der Bedienelemente

1 SET Taste
2 SLEEP Taste
3 MODE Taste
4 Senderskala
5 LED Display
6 TUNING Regler
7 SNOOZE Taste
8 Funktionsschalter (BUZZ / AUTO / ON)
9 Funktionsschalter DIMMER (LOW / HIGH)
10 > - < Taste
11 > + < Taste
12 Bandwahlschalter (AM/FM)
13 VOLUME - / + (Lautstärke) Regler
14 LED Anzeige für aktivierte Weckfunktion (AUTO)
15 Batteriefach
16 Wurfantenne

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Einlegen der Batterie für die Gangreserve

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Sollte es zu einem Stromausfall kommen oder wird der Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen, werden, bei eingelegten Gangreservebatterie, die Einstellungen beibehalten.

1. Öffnen Sie das Batteriefach (15) auf der Unterseite.
2. Verbinden Sie eine 9 V, E-Blockbatterie mit dem Anschluss. Achten Sie auf richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Inbetriebnahme

Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz.

Uhr automatisch einstellen

- Nachdem Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, werden nach einigen Minuten die Zeitdaten vom Sender automatisch übernommen. Die korrekte Uhrzeit erscheint im Display. Solange der obere Punkt im Display (5) blinkt, ist kein Empfang möglich.
- Die Uhrzeit wird automatisch zur jeder vollen Stunde durch das Sendersignal abgeglichen.
- HINWEIS: Der Empfang ist im Umkreis von ca.1500 km um Frankfurt / Main problemlos, jedoch kann es evtl. zu Empfangsstörungen, bedingt durch die örtliche Empfangslage, kommen. Besonders in Gebäuden mit hohem Metallanteilen, sowie in der Nähe von eingeschalteten TV-Geräten, PCs, Handys usw., kann der Empfang gestört sein! Ist eine automatische Einstellung nach ca.10 Minuten trotz Ausrichtung der integrierten Empfangsantenne nicht möglich, ist die Empfangslage zu schwach. Nehmen Sie in diesem Fall die Zeiteinstellung manuell vor oder wechseln Sie den Standort.

Uhr manuell einstellen (24 h)

1. Drücken Sie ca. 3 Sek. die SET Taste (1). Im Display erscheint „F 0“. Mit den Tasten 10 und 11 können Sie die Zeitzonen einstellen, z. B. „F 0“ = 12:00 Ortszeit, „F 1“ = 13:00, „F –1“ = 11:00 usw.
2. Drücken Sie erneut die SET Taste.
3. Im Display erscheint das Datum, stellen Sie mit den Tasten 10 und 11 erst den Monat und dann, nach dem Sie die SET Taste gedrückt haben, den Tag ein.

D

4. Drücken Sie erneut die SET Taste.
5. Im Display erscheint z. B. „d 1“ = Day 1-Montag, „d 2“ = Dienstag usw. Stellen Sie mit den Tasten 10 oder 11 den aktuellen Tag ein.
6. Drücken Sie weiter können Sie mit den Tasten 10 oder 11 die Sekunden wieder auf 0 stellen.
7. Drücken Sie die SET Taste weiter, erscheint die Uhrzeit, stellen Sie mit den Tasten 10 und 11 erst die Stunden und dann, nach dem Sie die SET Taste gedrückt haben, die Minuten ein.
8. Nach einigen Sekunden erscheint automatisch die Zeitanzeige im Display.

Anzeigemodus

Sie haben die Möglichkeit verschiedene Informationen, wie Sekunden, Datum und Wochentag im Display anzeigen zu lassen (im Uhrzeitmodus). Wählen Sie den gewünschten Anzeigemodus aus:

- Drücken Sie die SNOOZE Taste (7). Im Display (5) erscheint das aktuell eingestellte Datum. Beim Drücken der >-< Taste (10), die Sekunden, bzw. bei der >+< Taste (11) der Wochentag.
- Nach einigen Sekunden erscheint automatisch die Zeitanzeige im Display.

Radiobetrieb

1. Schieben Sie den Funktionsschalter (8) in Position "ON".
2. Wählen Sie mit dem Bandwahlschalter (12) das gewünschte Band aus. FM = UKW, AM = MW.
3. Wählen Sie durch Drehen des TUNING Regler (6) einen Sender. Die Senderskala (4) zeigt die abgestimmte Frequenz an.
4. Im FM-Betrieb können Sie zur Verbesserung der Empfangslage die Wurfantenne (16) ausrichten. Für den AM-Betrieb ist eine entsprechende Antenne im Gerät integriert. Um diese Antenne auszurichten, drehen Sie das Gerät, bzw. wählen Sie zur Verbesserung des Empfangs einen anderen Standort aus.
5. Mit dem Lautstärkeregler (13) können Sie die Lautstärke individuell anpassen.
6. Um das Gerät auszuschalten schieben Sie den Funktionsschalter in Position "AUTO".

Weckfunktion

Sie haben die Möglichkeit bis zu zwei Weckzeiten einzustellen.

- Drücken Sie erst die MODE Taste (3) und dann für ca. 3 Sek. die SET Taste. Im Display (5) erscheint ein Punkt bei „AL1“ (14) und die Weckzeit, die Stunden blinken.
- Stellen Sie mit den Tasten 10 und 11 erst die Stunden und dann, nach dem Sie die SET Taste gedrückt haben, die Minuten ein.

- Drücken Sie erneut die SET Taste. um die Tage, an denen Sie zur eingestellten Zeit geweckt werden möchten, auszuwählen.
- Im Display erscheint z. B.„1-7“ = Montag – Sonntag. Mit den Tasten 10 oder 11 können Sie folgende Zeiträume einstellen:
- 1 – 5 = Montag – Freitag, 1 – 6 = Montag – Samstag, 1 – 7 = Montag – Sonntag und 6 – 7 = Samstag – Sonntag.
- Drücken Sie die SET Taste weiter, verlassen Sie den Einstellmodus , bzw. nach einigen Sekunden erscheint automatisch die Zeitanzeige im Display.
- Die erste Weckfunktion ist nun aktiv!
- Wenn Sie eine weitere Weckzeit eingeben möchten, drücken Sie erneut die MODE Taste (3). Im Display erscheint ein Punkt bei "AL2" und die Zeitanzeige blinkt. Fahren Sie wie bereits bei der Einstellung der ersten Weckzeit fort.
- Die zweite Weckzeit ist nun aktiv.

Zum Deaktivieren der Alarmzeiten, die MODE Taste 1x (AL1) bzw. 2x (AL2) drücken und dann die >+< Taste. Die LED Anzeige (14) bei „AL1“ bzw. „AL2“ blinkt. Zum Aktivieren den Vorgang wiederholen. Leuchtet die LED Anzeige (14) konstant, ist die Weckzeit aktiv.

Mit Radio wecken

- Nachdem Sie die Weckzeiten eingestellt und einen Radiosender ausgewählt haben, schieben Sie den Funktionsschalter (8) in Position "AUTO".
- Sobald Ihre angegebene Weckzeit erreicht wird, schaltet sich das Radio ein. Es ertönt der ausgewählte Sender in der zuvor eingestellten Lautstärke.

Mit Summer wecken

Möchten Sie nicht mit dem Radiosignal geweckt werden, schieben Sie den Funktionsschalter (8) in Position BUZZ.
Anstelle des Radiosignals ertönt nun beim Erreichen der Weckzeit ein Signalton.

Zum Abstellen des Alarms für 24 Stunden, drücken Sie entweder die SET-, >-<, >+< oder die MODE Taste.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der SNOOZE Taste (7) für ca. 6 Minuten ausgeschaltet werden.

Einschlafautomatik

Das Gerät verfügt über eine Einschlafautomatik (Sleepfunktion). Diese Funktion schaltet das Gerät, nachdem Sie eingeschlafen sind, nach einer gewissen Zeit automatisch ab.

- Drücken Sie die SLEEP Taste (2). Im Display erscheint "L 90" = 90 Min.
- Wählen Sie mit SLEEP Taste die gewünschte Dauer aus, die das Gerät eingeschaltet bleiben soll (maximal 90 Min). Drücken Sie die SLEEP Taste kurz wird

die Zeit in Minuten-Schritten eingestellt, bzw. halten Sie die SLEEP Taste gedrückt, zählt die Zeit in 10 Minuten-Schritten runter.
- Das Radio schaltet automatisch ein. Im Display erscheint nach einigen Sekunden die Zeitanzeige.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Durch Drücken der SNOOZE Taste am Gerät, können Sie die Funktion vorzeitig abbrechen und so das Gerät ausschalten.

Reinigung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in desem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

D

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.

NL

Algemene veiligheidsinstructies

Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het daarvoor bestemde doel.

Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos. Let bij het gebruik van externe adapters op de juiste polariteit en spanning en plaats batterijen altijd in de juiste richting.

Plaats het apparaat zodanig dat de aangebrachte luchtopeningen niet worden afgedekt.

Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.

Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.

Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.

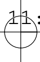


Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een „klasse 1-laser„ voor de aftasting van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars mogen in geen geval overbrugd of gemanipuleerd worden omdat u anders gevaar loopt, aan het laserlicht te worden blootgesteld.



NL

Overzicht van de bedieningselementen

1 SET-toets
2 SLEEP-toets
3 MODE-toets
4 Zenderschaal
5 LED-display
6 TUNING-regelaar
7 SNOOZE-toets
8 Functieschakelaar (BUZZ / AUTO / ON)
9 Functieschakelaar DIMMER (LOW / HIGH)
10 > - < toets
11 > + < toets
12 Bandkeuzeschakelaar (AM/FM)
13 VOLUME - / + (Geluidssterkte) regelaar
14 LED-display voor geactiveerde wekfunctie (AUTO)
15 Batterijenvakje
16 Draadantenne

Bufferbatterij voor de gangreserve plaatsen
(niet bij levering inbegrepen)

Bij geplaatste bufferbatterij blijven de apparaatinstellingen behouden wanneer de stroom uitvalt of de netsteker van het apparaat uit de contactdoos getrokken wordt.

1. Open het batterijvak (15) aan de onderzijde.
2. Sluit een 9 V E-blokbatterij aan op de aansluiting. Let goed op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

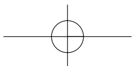
Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar. Gooi batterijen nooit in het vuur.

Ingebruikname

Steek de netsteker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz.

Klok automatisch instellen

- Nadat u de netsteker in de contactdoos hebt gestoken, worden na enkele minuten de tijdgegevens automatisch door de zender overgenomen. De correcte kloktijd verschijnt op het display. Zolang de bovenste punt op het display (5) knippert, is geen ontvangst mogelijk.
- De kloktijd wordt elk uur automatisch door het zendersignaal afgesteld.
- OPMERKING: de ontvangst is binnen een straal van 1.500 km rond Frankfurt / Main probleemloos. Al naargelang de lokale ontvangstsituatie kunnen echter ontvangststoringen optreden. In het bijzonder in gebouwen met veel metaal en met ingeschakelde tv-toestellen, PC's, mobiele telefoons enz. in de directe omgeving kan de ontvangst worden gestoord! Wanneer een automatische instelling na ca. 10 minuten ondanks het richten van de geïntegreerde



ontvangstantenne niet mogelijk is, is de ontvangstsituatie te zwak. Stel de tijd in dit geval handmatig in of kies een andere standplaats.

Klok handmatig instellen (24 h)

1. Druk de SET-toets (1) gedurende 3 sec. in. Op het display verschijnt “F 0”. Met de toetsen 10 en 11 kunt u de tijdzone instellen, bijv. “F 0” = 12:00 plaatselijke tijd, “F 1” = 13:00, “F –1” = 11:00 enz.
2. Druk opnieuw de SET-toets.
3. Op het display verschijnt de datum. Stel met de toetsen 10 en 11 eerst de maand en dan, nadat u op de SET-toets hebt gedrukt, de dag in.
4. Druk opnieuw de SET-toets.
5. Op het display verschijnt bijv. “d 1” = Day 1-maandag, “d 2” = dinsdag enz. Stel met de toetsen 10 of 11 de huidige dag in.
6. Wanneer u opnieuw de SET-toets indrukt, kunt u met de toetsen 10 of 11 de seconden weer op “0” zetten.
7. Wanneer u opnieuw de SET-toets indrukt, verschijnt de kloktijd op het display. Stel met de toetsen 10 en 11 eerst de uren en dan, nadat u op de SET-toets hebt ingedrukt, de minuten in.
8. Na enkele seconden verschijnt automatisch de tijdweergave op het display.

Weergavemodus

U hebt de mogelijkheid, verschillende soorten informatie zoals seconden, datum en weekdag op het display weer te geven (in kloktijdmodus).
Kies de gewenste weergavemodus:

- Druk op de SNOOZE-toets (7). Op het display (5) verschijnt de momenteel ingestelde datum. Om de seconden weer te geven drukt u op de >-< toets (10) en voor de weekdag op de >+< toets (11).
- Na enkele seconden verschijnt automatisch de tijdweergave op het display.

Radiomodus

1. Schuif de functieschakelaar (8) naar de stand “ON”.
2. Kies met de bandkeuzeschakelaar (12) de gewenste frequentieband.
   FM = UKW, AM = MW.
3. Kies een zender door aan de TUNING-regelaar (6) te draaien. De zenderschaal (4) geeft de afgestemde frequentie weer.
4. In FM-modus kunt u ter verbetering van de ontvangst de draadantenne (16) richten. Voor de AM-modus is een dienovereenkomstige antenne in het apparaat geïntegreerd. Om deze antenne te richten, draait u het apparaat of kiest u ter verbetering van de ontvangst een andere standplaats.
5. Met de volumeregelaar (13) kunt u het volume individueel aanpassen.
6. Schuif de functieschakelaar naar de stand “AUTO” om het apparaat uit te schakelen.

Wekfunctie

NL

U kunt maximaal twee wektijden instellen.

- Druk eerst op de MODE-toets (3) en daarna gedurende ca. 3 sec. op de SET-toets. Op het display (5) verschijnt een punt bij “AL1” (14) en de uren voor de wektijd knipperen.
- Stel met de toetsen 10 en 11 eerst de uren en dan, nadat u op de SET-toets hebt gedrukt, de minuten in.
- Druk nog een keer op de SET-toets om de dagen in te stellen waarop u op de ingestelde tijd gewekt wilt worden.
- Op het display verschijnt bijv. “1-7” = maandag – zondag. Met behulp van de toetsen 10 of 11 kunt u de volgende perioden instellen:
- 1 – 5 = maandag – vrijdag, 1 – 6 = maandag – zaterdag,
  1 – 7 = maandag – zondag en 6 – 7 = zaterdag – zondag.
- Druk opnieuw op de SET-toets om de instelmodus te verlaten of wacht gedurende enkele seconden, zodat de tijdweergave automatisch op het display verschijnt.
- De eerste wekfunctie is nu actief!
- Indien u nog een andere wektijd wilt invoeren, drukt u opnieuw op de MODE-toets (3). Op het display verschijnt een punt bij “AL2” en de tijdweergave knippert. Voer dezelfde stappen uit als bij de eerste wektijd.
- De tweede wektijd is nu actief!

Om de wektijden te deactiveren, drukt u de MODE-toets 1x (AL1) of 2x (AL2) en daarna de >+< toets. Het LED-display (14) knippert bij “AL1” of “AL2”. Herhaal deze procedure om de wektijden te activeren. Wanneer het LED-display (14) constant brandt, is de wektijd geactiveerd.

Wekken met radio

- Wanneer u de wektijd hebt ingesteld en een radiozender hebt uitgekozen, schuift u de functieschakelaar (8) naar de stand AUTO.
- Zodra de door u ingestelde wektijd is bereikt, schakelt de radio in. U hoort dan de uitgekozen zender in de door u ingestelde geluidssterkte.

Wekken met de zoemer

- Indien u niet door de radio gewekt wilt worden, schuift u de functieschakelaar (8) naar de stand BUZZ.
- In plaats van een radiosignaal hoort u nu een signaal bij het bereiken van de wektijd.

Om het alarm gedurende 24 uren uit te zetten drukt u op de SET- , >-<, >+< of de MODE-toets.



Automatische wekinterval

De automatisch ingestelde wekfunctie kan door het indrukken van de SNOOZE-toets (7) ca. 6 minuten worden uitgeschakeld.

Automatische inslaapfunctie

Het apparaat beschikt over een automatische inslaapfunctie (sleepfunctie). Deze functie schakelt het apparaat naafloop van een eerder ingestelde tijd automatisch uit.

- Druk op de SLEEP-toets (2). Op het display verschijnt “L90” = 90 min.
- Kies met behulp van de SLEEP-toets de gewenste tijd die het apparaat ingeschakeld moet blijven (maximaal 90 minuten). Waanneer u kortstondig op de SLEEP-toets drukt, wordt de tijd in minutenstappen ingesteld. Houdt u de SLEEP-toets ingedrukt, telt de tijd in 10-minuten-stappen terug.
- De radio schakelt automatisch in. Op het display verschijnt na enkele seconden de tijdweergave.
- Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit. Wanneer u op de SNOOZE-toets drukt, kunt u de functie voortijdig onderbreken en het apparaat uitschakelen.

Reiniging

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Reinig het apparaat met een enigszins vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.
- Dompel het apparaat nooit onder water.

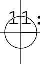
Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!



NL

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

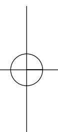
Geef in geval van garantie het apparaat met de kassabon en in de originele verpakking af bij uw handelaar.

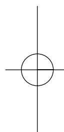
*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

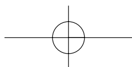
Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!
Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.







F

Conseils de sécurité

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l’humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d’eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).

N’utilisez l’appareil qu’aux fins auxquelles il est destiné.

Ne branchez l’appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l’appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.

Si vous utilisez une alimentation électrique externe, vérifiez la polarité et la tension électrique. Placez toujours correctement les piles.

Installez toujours l’appareil de façon à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

N’ouvrez jamais le bloc moteur de l’appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l’utilisateur. En cas d’endommagement de l’appareil, en particulier du câble d’alimentation, ne mettez plus l’appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d’alimentation.

Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.

Si l’appareil n’est pas utiliser pendant assez longtemps, débranchez le câble d’alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l’appareil, qui ont la signification suivante:



L’éclair indique à l’utilisateur les pièces dangereuses, situées à l’intérieur de l’appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d’exclamation attire l’attention de l’utilisateur sur les remarques importantes d’utilisation et d’entretien données dans les documents de l’appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un „laser de la classe 1“ pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d’éviter qu’à l’ouverture du compartiment à CD l’utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l’oeil humain.

Il est absolument interdit de court-circuiter ou manipuler ces boutons de sécurité, ce qui risquerait sinon de mettre l’utilisateur en contact avec la lumière laser.

Liste des différents éléments de commande

1 Bouton SET
2 Bouton SLEEP
3 Bouton MODE
4 Bande de fréquences
5 Affichage lumineux
6 Variateur TUNING
7 Bouton SNOOZE
8 Sélecteur de fonctions (BUZZ / AUTO / ON)
9 Sélecteur de fonctions DIMMER (LOW / HIGH)
10 Bouton > - <
11 Bouton > + <
12 Sélecteur de fréquences (AM/FM)
13 Variateur VOLUME - / + (son)
14 Affichage lumineux pour fonction réveil activée (AUTO)
15 Compartiment à piles
16 Antenne flexible

Installez les piles relais dans l’appareil

(non compris dans la livraison)

En cas de coupure de courant ou si le câble d’alimentation est débranché de l’appareil, les programmations ne sont conservées que si les piles relais se trouvent dans l’appareil.

1. Ouvrez le compartiment à piles (15) situé sous l’appareil.
2. Reliez une pile monobloc E de 9V au raccordement. Veillez à respecter la polarité.
3. Refermez le compartiment.
4. Si l’appareil n’est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu’elle ne coule.

Attention: ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d’un service de recyclage adéquat ou du fabricant.
Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Avant la première utilisation

Branchez l’appareil dans une prise de courant de 230 V, 50 Hz en bon état de fonctionnement.

Réglage automatique de l’heure

- Lorsque vous branchez l’appareil dans une prise de courant, l’appareil reçoit alors après quelques minutes l’heure par l’intermédiaire de l’émetteur. Tant que le point situé en haut de l’écran (5) clignote, aucune réception n’est possible.
- L’heure est actualisée automatiquement à chaque passage à une heure entière.
- ATTENTION: la réception est sans problème dans un périmètre d’env. 1500 km autour de Francfort/Main. Des troubles de réception peuvent néanmoins se produire, dus à votre situation géographique. La réception peut être particulièrement difficile dans des immeubles construits avec beaucoup de pièces métalliques ainsi qu’à proximité de téléviseurs, ordinateurs, téléphones mobiles en fonctionnement, etc.! Si un réglage automatique est toujours impossible après

env. 10 minutes et malgré le montage de l'antenne de réception intégrée, l'emplacement de réception n'est pas approprié. Dans ce cas, procédez au réglage de l'heure manuellement ou changez votre situation géographique.

Réglage manuel de l'heure (24 h)

1. Maintenez la touche SET (1) enfoncée pendant env. 3 sec. Sur l'écran apparaît "F 0". Vous pouvez régler la zone horaire grâce aux touches 10 et 11, par ex. "F 0" = 12:00 heure locale, "F 1" = 13:00, "F-1" = 11:00, etc.
2. Enfoncez à nouveau la touche SET.
3. La date apparaît sur l'écran. Réglez, à l'aide des touches 10 et 11, d'abord le mois puis le jour, après avoir enfoncé la touche SET.
4. Enfoncez à nouveau la touche SET.
5. Sur l'écran apparaît par ex. "d 1" = Day 1 - lundi, "d 2" = mardi, etc. Réglez le jour présent à l'aide des touches 10 ou 11.
6. Si vous continuez à enfoncer les touches 10 ou 11, vous pouvez remettre les secondes à 0.
7. Enfoncez à nouveau la touche SET, l'heure s'affiche. Réglez à l'aide des touches 10 et 11 d'abord les heures puis, après avoir enfoncé la touche SET, les minutes.
8. L'heure s'affiche sur l'écran automatiquement après quelques secondes.

Mode affichage

Vous avez la possibilité d'afficher sur l'écran différentes informations, comme les secondes, la date et les jours de la semaine (mode heure). Choisissez le mode désiré:

- Enfoncez la touche SNOOZE (7). La date actuellement programmée s'affiche sur l'écran (5). En appuyant sur la touche >-< (10), les secondes et sur la touche >+< (11) le jour de la semaine.
- L'heure apparaît automatiquement sur l'écran après quelques secondes.

Fonctionnement radio

1. Placez le sélecteur de fonctions (8) sur la position "ON".
2. Choisissez la fréquence souhaitée à l'aide du sélecteur de fréquences (12). FM = UKW, AM = MW.
3. Choisissez une station de radio en tournant le bouton TUNING (6). La bande de fréquence (4) indique la fréquence captée.
4. En réception FM, vous pouvez utiliser l'antenne flexible (16) pour améliorer la qualité de réception. Pour la réception AM, une antenne adéquate est intégrée à l'appareil. Pour orienter l'antenne, changez l'orientation de l'appareil ou, pour une meilleure qualité de réception, d'emplacement.
5. Vous pouvez régler le volume (13) à souhait grâce au bouton de volume (13).
6. Pour arrêter l'appareil, placez le sélecteur de fonction sur la position "AUTO".

Fonction réveil

Vous avez la possibilité de régler jusqu'à 2 heures différentes de réveil.

- Enfoncez d'abord la touche MODE (3) puis pendant env. 3 secondes la touche SET. Sur l'écran (5) apparaît un point au niveau de "AL1" (14) et l'heure de réveil. Les heures clignotent.
- Réglez à l'aide des touches 10 et 11 d'abord les heures puis, après avoir enfoncé la touche SET, les minutes.
- Enfoncez à nouveau la touche SET pour programmer le jour pour lequel vous voulez être réveillé.
- Sur l'écran apparaît par ex. "1-7" = lundi - dimanche. Grâce aux touches 10 ou 11 vous pouvez programmer les jours suivants:
- 1-5 = lundi - vendredi, 1-6 = lundi - samedi, 1-7 = lundi - dimanche et 6-7 = samedi - dimanche.
- Pour quitter le mode de programmation, continuez à enfoncer la touche SET. Après quelques secondes l'affichage de l'heure apparaît automatiquement.
- La première programmation de réveil est alors activée!
- Si vous souhaitez programmer une heure de réveil supplémentaire, enfoncez à nouveau la touche MODE (3). Sur l'écran (5) apparaît un point au niveau de "AL2" (14) et l'heure de réveil. Les heures clignotent. Procédez comme indiqué pour la programmation de la première heure de réveil.
- La deuxième programmation de réveil est alors activée.

Pour désactiver l'heure de l'alarme, enfoncez la touche MODE 1x (AL1) ou 2x (AL2) puis la touche >+<. L'affichage lumineux (14) clignote au niveau des symboles "AL1" ou "AL2". Pour activer l'heure de l'alarme, répétez l'opération. Si l'affichage lumineux (14) reste éclairé, l'heure de réveil est activée.

Se réveiller avec la radio

- Après avoir programmé l'heure de réveil et choisi une station radio, positionnez le sélecteur de fonctions (8) sur AUTO.
- Dès que l'heure de réveil programmée est atteinte, la radio se met en marche. La station de radio choisie est alors émise avec le volume préalablement réglé.

Se réveiller avec le buzzer

- Si vous ne voulez pas être réveillé par la radio, déplacez le sélecteur de fonctions (8) sur la position BUZZ.
- Lorsque l'heure de réveil est atteinte, au lieu de la radio, vous entendez un signal sonore.

Pour arrêter l'alarme pour 24 heures, enfoncez soit la touche SET, >-<, >+< ou MODE.

F

Réveil automatique ą intervalles

La fonction réveil réglée automatiquement peut être stoppée pour env. 6 minutes à l'aide de la touche SNOOZE (7).

Arrêt automatique

Cet appareil est équipé d'une fonction d'arrêt automatique (fonction sleep). Cette fonction permet d'arrêter l'appareil automatiquement, après que vous vous soyez endormi, au bout d'une durée déterminée.

- Enfoncez la touche SLEEP (2). Sur l'écran s'affiche "L90" = 90 min.
- Choisissez, grâce à la touche SLEEP, la durée désirée au bout de laquelle l'appareil doit automatiquement s'arrêter (maximum 90 minutes). Enfoncez la touche SLEEP brièvement pour régler le temps minute par minute. Maintenez la touche enfoncée, le temps défile par tranche de 10 minutes.
- La radio se met automatiquement en marche. L'heure apparaît après quelques secondes sur l'écran.
- A la fin du temps programmé, l'appareil s'arrête automatiquement. Enfoncez la touche SNOOZE pour interrompre la fonction de façon anticipée et ainsi éteindre l'appareil.

Nettoyage

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Lavez l'appareil avec un torchon légèrement humide sans détergent.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, rapportez l'appareil dans son emballage d'origine accompagné du ticket de caisse à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

E

Indicaciones generales para su seguridad

Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica.
Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.

El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario.
En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.

Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.

Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un ”Lector Clase 1” para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

Indicación de los elementos de manejo

1 Botón-SET
2 Botón-SLEEP
3 Botón-MODE
4 Escala de emisoras
5 Visualizador LED
6 Regulador TUNING
7 Botón-SNOOZE
8 Selector de funciones (BUZZ / AUTO / ON)
9 Selector de funciones DIMMER (LOW / HIGH)
10 Botón > - <
11 Botón > + <
12 Conmutador selector de bandas (AM/FM)
13 Regulador de VOLUME - / + (Volumen)
14 Visualizador LED para función activada de llamada (AUTO)
15 Cámara para baterías
16 Antena de cable

Introducir baterías para la reserva de cuerda

(no está incluido en el suministro)

En caso de que ocurriese un corte de corriente o se retirase la clavija de red de la caja de enchufe, no se perderían las ajustaciones, si se ha introducido la batería de reserva de cuerda.

1. Abra la cámara de baterías (15) que se encuentra en la parte inferior
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

Cuidado: Las baterías no se colocan en el aseo domiciliario. Por favor, entregue las baterías utilizadas en los lugares de recolección o en los negocios donde las venden. Nunca arroje baterías al fuego.

Puesta en marcha

Conecte la clavija de red a una caja de enchufe con tomatierra e instalada según reglamento.

Ajustar el reloj de forma automática

- Después de haber introducido la clavija de red en la caja de enchufe, se recibirán los cronodatos del emisor de forma automática. El horario correcto aparecerá en el visualizador. Mientras que el punto superior del visualizador (5) siga parpadeando, no será posible conseguir una recepción.
- El horario se igualará cada hora por la señal de emisión.
- ADVERTENCIA: La recepción se realizará sin problemas en un circuito de aprox. 1500 km de la ciudad de Francfort / Meno, sin embargo se podrían ocasionar interferencias en la recepción causadas por el estado local de recepción. ¡Sobre todo en edificios con alto contenido en metal, así como en la cercanía de televisiones encendidas, ordenadores, móviles etc. se podría perturbar la

recepción! Si después de unos 10 minutos, y habiendo orientado la antena integrada de recepción, no consigue un ajuste automático, el estado de recepción es demasiado débil. En este caso realice el ajuste de horario de forma manual o cambie la ubicación de su aparato.

Ajustar el reloj de forma manual (24h)

1. Presione aprox. 3 segundos la tecla SET (1). En el visualizador aparecerá “F 0”. Con las teclas 10 y 11 puede ajustar el huso horario, p.ej. “F0” 0 = 12:00 horario local, “F1” = 13:00, “F–1” = 11:00 etc.
2. Presione de nuevo la tecla SET.
3. En el visualizador aparecerá la fecha, ajuste con las teclas 10 y 11 primero el mes y después de haber presionado la tecla SET el día.
4. Presione de nuevo la tecla SET.
5. En el visualizador aparecerá p.ej. “d 1” = Day 1 = lunes, “d 2” = martes etc. Ajuste el día actual con las teclas 10 o 11.
6. Si sigue presionando, podrá ajustar con las teclas 10 o 11 los segundos de nuevo a 0.
7. Si continua presionando la tecla SET, aparecerá el horario, ajuste con las teclas 10 y 11 primero las horas y entonces los minutos, después de haber presionado la tecla SET.
8. Después de unos segundos aparecerá de forma automática la indicación del horario en el visualizador.

Modo de visualización

Tiene la posibilidad de dejarse indicar en el visualizador varias informaciones (en el modo de horario), como por ejemplo los segundos, la fecha y en el día de la semana. Elija el modo de visualización deseado:

- Presione la tecla SNOOZE (7). En el visualizador (5) aparecerá la fecha actualmente ajustada. Al presionar la tecla >-< (10), los segundos, es decir con la tecla >+< (11) el día de la semana.
- Después de unos segundos aparecerá automáticamente la indicación del horario en el visualizador.

Funcionamiento de radio

1. Empuje el selector de funciones (8) a la posición "ON".
2. Elija con el selector de bandas (12) la banda deseada. FM = Ondas ultracortas, AM = Ondas medias.
3. Elija un emisor, girando el regulador TUNING (6). La escala de emisores (4) indica la frecuencia ajustada.
4. En el funcionamiento FM puede orientar la antena de cable (16), para su mejor recepción. Para el funcionamiento AM está una antena correspondiente integrada en el aparato. Para orientar esta antena debe girar el aparato, es decir cambiar el lugar de ubicación del aparato para la mejor recepción.

5. Con el regulador de volumen (13) puede ajustar el volumen de forma individual.
6. Para desconectar el aparato, empuje el selector de funciones a la posición “AUTO”.

Modo de llamada

Tiene la posibilidad de ajustar hasta dos horarios de llamada.

- Presione primero la tecla MODE (3) y después por aprox. 3 segundos la tecla SET. En el visualizador (5) aparecerá un punto en “AL1” (14) y el horario de llamada, las horas parpadearán.
- Ajuste con las teclas 10 y 11 primero las horas y después de haber presionado la tecla SET los minutos.
- Presione de nuevo la tecla SET, para elegir los días en los cuales desea ser despertado por el horario ajustado.
- En el visualizador aparecerá p.ej. "1-7" = lunes – domingo. Con las teclas 10 o 11 puede regular siguientes períodos:
- 1- 5 = lunes-viernes, 1-6 = lunes-sábado, 1-7 = lunes-domingo y 6-7 = sábado-domingo.
- Continue presionando la tecla SET, abandone el modo de ajuste, es decir después de unos segundos aparecerá de forma automática la indicación del horario en el visualizador.
- ¡El primer modo de llamada está activado!
- Si desea introducir otro modo de llamada, presione de nuevo la tecla MODE (3). En el visualizador aparecerá un punto un punto en “AL2” y la indicación del horario parpadeará. Continue como indicado en el ajuste del primer horario de llamada.
- Ahora está activada el segundo horario de llamada.

Para desactivar el horario de llamada, presione la tecla MODE 1x (AL1) es decir 2x (AL2) y después la tecla >+<. La indicación LED (14) en “AL1” es decir “AL2” parpadeará. Para activar el horario, debe repetir el proceso. Si el visualizador LED (14) está activado constantemente, el horario de llamada estará activado.

Llamada con la radio

- Después de haber ajustado la hora de llamada y seleccionado un emisor, empuje el selector de funciones (8) en la posición AUTO.
- Al alcanzar la hora de llamada, la radio se conectará. Se escuchará el emisor seleccionado en el volumen que usted ha ajustado.

Llamada con el zumbador

- Si no desea ser despertado con la señal de la radio, empuje el selector de funciones (8) a la posición BUZZ.
- En vez de la señal de la radio, se escuchará ahora al alcanzar la hora de llamada un tono de señal.

Para desconectar el alarma por 24 horas, presione la tecla >-<, >+< o la tecla MODE.

Espertador automático en intervalo

La función regulada del despertar automático se puede apagar para aprox. 6 minutos con el botón SNOOZE (7).

Automática de sueño

El aparato dispone de una automática de sueño (función Sleep). Cuando se haya durmido, esta función desconectará de forma automática el aparato después de un cierto tiempo.

- Presione la tecla SLEEP (2). En el visualizador aparecerá “L90” = 90 min.
- Elija con la tecla SLEEP cuanto tiempo quiere que su aparato esté conectado (max. 90 minutos). Si presiona brevemente la tecla SLEEP, se ajustará el tiempo en pasos de minutos. Si presiona la tecla SLEEP más tiempo, se mostrará el tiempo en pasos de 10 minutos.
- La radio se conectará automáticamente. Después de unos segundos se mostrará la indicación del horario en el visualizador.
- Después de haber transcurrido el horario ajustado, se desconectará el aparato de forma automática. Presionando la tecla SNOOZE en el aparato, podrá interrumpir la función antes de tiempo y de esta forma desconectar el aparato.

Limpieza

- Antes de cada limpieza saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Debe limpiar el aparato con un paño poco humedecido y sin detergentes.
- No sumerja el aparato en agua.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuítamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación

o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolangan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuíta.

En el caso de garantía lleve el aparato base en el embalaje original y la factura de compra a su concesionario.

*) Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

I

Avvertenze generali per la sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l’apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l’apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.

Utilizzare l’apparecchio solo per l’uso previsto.

Collegare l’apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa. Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all’esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

Collocare l’apparecchio in modo che le aperture per l’aerazione esistenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell’apparecchio. Riparazioni non a regola d’arte possono causare notevoli pericoli per l’utente. Se l’apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.

Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.

Se l’apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull’apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all’utente la presenza di pezzi all’interno dell’apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all’utente la presenza di importanti avvertenze per l’uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell’apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1“ per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l’utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l’occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Elementi di comando

1 Tasto SET
2 Tasto SLEEP
3 Tasto MODE
4 Scala emittenti radio
5 Display LED
6 Regolatore TUNING
7 Tasto SNOOZE
8 Selettore funzioni (BUZZ / AUTO / ON)
9 Selettore funzioni DIMMER (LOW / HIGH)
10 Tasto > - <
11 Tasto > + <
12 Selettore di banda (AM/FM)
13 Regolatore VOLUME - / + (volume)
14 Display LED per funzione sveglia attivata (AUTO)
15 Vano batterie
16 Antenna a filo

Inserimento delle batterie di riserva

(non incluso nella fornitura)

Nel caso di interruzione di corrente o se si stacca la spina, con le batterie di riserva inserite, le impostazioni rimangono.

1. Aprire il vano batterie (15) sul fondo.
2. Collegare all’attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.
3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l’apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall’apparecchio, per evitare la „fuoriuscita“ dell’acido della batteria.

Attenzione: le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori. Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Messa in esercizio

Infilare la spina in una presa da 230 V, 50 Hz con contatto di terra e regolarmente installata .

Impostazione automatica dell’orologio

- Dopo qualche minuto che avrete inserito la spina nella presa, i dati circa l’ora saranno rilevati automaticamente dall’emittente. Nel display appare l’ora corretta. Finché lampeggia il punto in alto nel display (5) la ricezione non è possibile.
- L’ora viene regolata allo scadere di ogni ora tramite il segnale dell’emittente.
- AVVERTENZA: la ricezione funziona senza problemi in un raggio di ca. 1500 km attorno a Francoforte sul Meno, tuttavia possono presentarsi eventuali disturbi dovuti alla situazione di ricezione locale. In particolare in edifici con un’elevata percentuale di componenti metallici e in prossimità di apparecchi televisivi accesi, cellulari eccetera la ricezione può essere disturbata! Se dopo 10 minuti l’impostazione automatica non è ancora possibile, malgrado

l’orientamento dell’antenna integrata, la ricezione è troppo debole. In questo caso procedere all’impostazione manuale o cambiare posto all’apparecchio.

Impostazione manuale dell’orologio (24 h)

1. Premere per 3 secondi ca. il tasto SET (1). Nel display appare „F 0“. Con i tasti 10 e 11 si possono impostare i fusi orari, per esempio “F 0“ = 12:00 ora locale, “F 1“ = 13:00, “F –1“ = 11:00 eccetera.
2. Premere di nuovo il tasto SET.
3. Nel display appare la data, con i tasti 10 e 11 impostare prima il mese e poi, dopo aver premuto il tasto SET, il giorno.
4. Premere di nuovo il tasto SET.
5. Nel display appare per esempio “d 1” = day 1-lunedì, “d 2” = martedì eccetera. Con i tasti 10 e 11 impostare la giornata attuale.
6. Continuando a premere con i tasti 10 o 11 impostare di nuovo i secondi su 0.
7. Continuando a premere il tasto SET, appare l’ora, con i tasti 10 e 11 impostare prima l’ora e poi, dopo aver premuto il tasto SET, i minuti.
8. Dopo alcuni secondi nel display appare automaticamente l’ora.

Modalità di visualizzazione

Avete la possibilità di visualizzare nel display diverse informazioni, come secondi, data e giorno della settimana (nella modalità dell’orologio).
Selezionare la modalità di visualizzazione desiderata:

- Premere il tasto SNOOZE (7). Nel display (5) appare la data attualmente impostata. Premendo il tasto >-< (10), i secondi e con il tasto >+< (11) il giorno della settimana
- Dopo alcuni secondi nel display appare automaticamente l’indicazione dell’ora.

Funzionamento radio

1. Spingere il selettore funzioni (8) in posizione "ON".
2. Con il selettore di banda (12) selezionare la banda desiderata.
   FM = UKW, AM = MW.
3. Girando la manopola di regolazione TUNING (6) selezionare un’emittente. La scala delle emittenti (4) indica la frequenza sintonizzata.
4. Nel funzionamento FM si può orientare l’antenna a filo (16) per migliorare la ricezione. Per il funzionamento AM è integrata nell’apparecchio un’apposita antenna. Per orientare quest’antenna girare l’apparecchio, ovvero scegliere un altro posto per migliorare la ricezione.
5. Con la manopola di regolazione del volume (13) si può adeguare il volume singolarmente.
6. Per spegnere l’apparecchio spingere il selettore funzioni su "AUTO".

Funzione sveglia

Avete la possibilità di impostare fino a due allarmi.

- Premere innanzitutto il tasto MODE (3) e poi per ca. 3 secondi il tasto SET. Nel display (5) appare un punto presso “AL1“ (14) e l’ora dell’allarme, l’indicazione oraria lampeggia.
- Con i tasti 10 e 11 impostare prima l’ora e poi, dopo aver premuto il tasto SET, i minuti.
- Premere di nuovo il tasto SET per selezionare i giorni in cui desiderate che l’allarme suoni all’ora impostata.
- Nel display appare per esempio “1-7“ = lunedì – domenica. Con i tasti 10 o 11 potete impostare i seguenti periodi:
- 1 – 5 = lunedì – venerdì, 1 – 6 = lunedì – sabato, 1 – 7 = lunedì – domenica e 6 – 7 = sabato - domenica.
- Continuando a premere il tasto SET, si esce dalla modalità di impostazione, ovvero dopo alcuni secondi appare automaticamente nel display l’indicazione oraria.
- Il primo allarme ora è attivato!
- Se si desidera impostare un altro allarme, premere di nuovo il tasto (3) MODE. Nel display appare un punto in “AL2” e l’indicazione dell’ora lampeggia. Proseguire come nell’impostazione del primo allarme.
- Il secondo allarme ora è attivato!

Per disattivare gli allarmi premere il tasto MODE 1x (AL1) o 2x (AL2) e poi il tasto >+< . Il visore LED (14) lampeggia “AL1“ o “AL2“. Per attivare gli allarmi ripetere la procedura. Se il visore LED (14) è acceso costantemente, l’allarme è attivo.

Sveglia con la radio

- Dopo aver impostato la sveglia e selezionato un’emittente radio, mettere il selettore funzioni (8) sulla posizione AUTO.
- All’ora indicata la radio si accende. L’emittente selezionata risuona nel volume impostato.

Sveglia con ronzio

- Se non desiderate essere svegliati con il segnale radio, spingete il selettore funzioni (8) nella posizione BUZZ.
- Al posto del segnale radio, all’ora impostata risuona un segnale acustico.

Per spegnere l’allarme per 24 ore, premere il tasto SET-, >-<, >+< o il tasto MODE.

Allarme ad intervalli

L’allarme inserito automaticamente si può spegnere con il tasto SNOOZE (7) per ca. 6 minuti.

I

Sleep automatico

L’apparecchio dispone di una funzione sleep. Questa funzione spegne automaticamente l’apparecchio dopo che vi siete addormentati, dopo un certo lasso di tempo.

- Premere il tasto SLEEP (2). Nel display appare "L 90" = 90 min.
- Con il tasto SLEEP selezionare il lasso di tempo che si desidera che l’apparecchio rimanga acceso (max. 90 min.). Se si preme rapidamente il tasto SLEEP, l’ora viene impostata di minuto in minuto, tenendolo premuto invece l’ora va indietro di 10 in 10 minuti.
- La radio si accende automaticamente. Dopo alcuni secondi nel display appare l’indicazione oraria.

Al termine del lasso di tempo impostato, l’apparecchio si spegne automaticamente. Premendo il tasto SNOOZE, si può interrompere la funzione prima e spegnere così l’apparecchio.

Pulizia

- Prima di pulire estraete la spina.
- Pulite l’apparecchio con un panno leggermente inumidito senza additivi.
- Non immergete l’apparecchio in acqua.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l’apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell’apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

In caso di garanzia consegnare al vostro rivenditore l’apparecchio base nell’imballaggio originale unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell’-apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefo-

nica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoriamente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

GB

General safety instructions

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

Overview of the Components

1 SET button
2 SLEEP button
3 MODE button
4 Tuning band
5 LED display
6 TUNING control
7 SNOOZE button
8 Function selector switch (BUZZ / AUTO / ON)
9 Function selector switch DIMMER (LOW / HIGH)
10 > - < button
11 > + < button
12 Band selector (AM/FM)
13 VOLUME control - / + (Volume)
14 LED display for activated alarm function (AUTO)
15 Battery compartment
16 Throw-out aerial

Inserting the power reserve batteries

(not supplied)

If there is a power cut or the mains plug has been removed from the power socket, the settings will be retained if the power reserve batteries are inserted.

1. Open the battery compartment (15) on the bottom.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. Close the battery compartment.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

Note: Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought.
Never throw batteries into a fire.

Putting into function

Insert the plug in a duly installed 230V/50Hz socket.

Set the time automatically

- After you have inserted the mains plug into the socket, the time data are automatically taken over by the transmitter after a few minutes. The correct time then appears in the display. As long as the upper dot is flashing in the display (5), reception is not possible.
- The time is automatically adjusted every hour on the hour by the transmitter signal.
- ATTENTION: Reception in a radius of 1500 km from Franfurt/Main should be trouble-free. However, disturbances may occur owing to the local reception position. Buildings with tall metal elements and the vicinity of TV sets, PCs, cell phones, etc. can disturb reception!

If the automatic setting is still not possible after 10 minutes despite the alignment of the incorporated antenna, the reception position is too bad. In this case please adjust the time manually or change the position of the device.

Manual time setting (24 h)

1. Press the SET key (1) for approximately 3 seconds. "F 0" appears in the display. With buttons 10 and 11 you can set the time zones, e.g. "F 0" = 12 noon local time, "F 1" = 1 pm, "F -1" = 11 am etc.
2. Press the SET button again.
3. The date appears in the display. Using buttons 10 and 11, first set the month and then, after you have pressed the SET button, the day.
4. Press the SET button again.
5. In the display appears e.g. "d 1" = day 1 = Monday, "d 2" = Tuesday etc. Use buttons 10 or 11 to set the current day.
6. Continue pressing buttons 10 or 11 to reset the seconds to 0.
7. If you press the SET button again, the time appears in the display. Use buttons 10 and 11 to set the hours first and then, after you have pressed the SET button again, the minutes.
8. After a few seconds the time display appears.

Display Mode

It is possible to show various information, such as the seconds, the date and day of the week in the display (in the time mode). Select the desired display mode as follows:

- Press the SNOOZE button (7). The date currently set appears in the display (5). When the >-< button is pressed (10), the seconds appear; pressing the >+< button (11) brings up the weekday.
- After a few seconds the time display appears again automatically.

Using the Radio

1. Shift the function selector (8) to "ON".
2. Select the desired frequency band with the band selector (12). FM = UKW; AM = MW.
3. Select a station by turning the TUNING control (6). The station scale (4) shows the frequency that has been set.
4. In FM mode you can improve reception by using the extensible antenna (16). For AM mode the antenna incorporated in the device is used. To direct this antenna, turn the radio or choose a different position to improve the quality of reception.
5. Adjust the volume as you please with the volume knob (13).
6. To switch off the device, shift the function selector to "AUTO“.

Alarm Function

You also have the opportunity of setting to alarm times.

- First press the MODE button (3) and then the SET button for approx. 3 seconds. A dot appears in the display (5) next to "AL1" (14) and the alarm time appears with the hours flashing.
- Use buttons 10 and 11 to set the hours first and then, after you have pressed the SET button, the minutes.
- Press the SET button again in order to select the days on which you would like to be woken up at the set time.
- In the display appears e.g. "1-7" = Monday - Sunday. Using buttons 10 or 11 you can set the following periods:
- 1 - 5 = Monday - Friday, 1 - 6 = Monday - Saturday, 1 - 7 = Monday - Sunday and 6 - 7 = Saturday - Sunday.
- If you press the SET button again you will leave the adjustment mode or after a few seconds the time automatically appears in the display.
- The first alarm is now active!
- To set a further alarm, press the MODE button (3) again. In the display a dot appears next to "AL2" and the time flashes. Proceed as described above for the first alarm.
- The second alarm is now active!

In order to deactivate the alarm times, press the MODE button once (AL1) or twice (AL 2) and then the >+< button. The LED (14) flashes on "AL1" or "AL2". To activate the alarm, repeat this procedure. When the LED (14) is permanently on, the alarm time is activated.

Radio alarm

- Once the alarm times are set and a radio station has been selected, shift the function selector (8) to "AUTO".
- As soon as the alarm time is reached, the radio is switched on. The selected radio station plays at the set volume.

Buzzer alarm

- If you would not like to be woken up by the radio, turn the function switch (8) to the BUZZ possession.
- Instead of the radio, the buzzer goes off when the alarm time is reached.

To turn off the alarm for 24 hours, either press the SET, >-<, >+< or the MODE button.

Automatic Alarm Interval

The automatically set alarm function can be shut off for approximately 6 minutes with the SNOOZE key (7).

GB

Sleep Mechanism

The device has a sleep function. This function switches the device off automatically after a set period of time once you go to sleep.

- Press the SLEEP button (2). "L 90" = 90 minutes appears in the display.
- Use the SLEEP button to select the duration for which the device should remain switched on (maximum 90 min). When the SLEEP button is pressed briefly, the minutes are set, while if the SLEEP button is kept pressed down, the time advances in 10-minute steps.
- The radio starts automatically. The time appears after a few seconds on the display.
- After the set time has elapsed the device switches off automatically. By pressing the SNOOZE button on the device you can interrupt the function before the set time and therefore switch off the device.

Cleaning

- Remove the plug before cleaning.
- Clean the appliance with a slightly humid cloth without any additives.
- Do not dip the appliance in water.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

For repairs or replacement during the life of the guarantee return the device in its original packing together with the proof of purchase to your dealer.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

PL

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka.
Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na bieguno-wość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznac-zoną biegunowością.

Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnie-niami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w spec-jalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uni-knięcia zagrożenia.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odt-warzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

PL

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Przegląd elementów obsługi

1 Przycisk SET
2 Przycisk SLEEP
3 Przycisk MODE
4 Skala nadajników
5 Wyświetlacz z diodą elektroluminescencyjną
6 Regulator TUNING
7 Przycisk SNOOZE
8 Przełącznik wyboru funkcji (BUZZ / AUTO / ON)
9 Przełącznik wyboru funkcji DIMMER (LOW / HIGH)
10 Przycisk > - <
11 Przycisk > + <
12 Przełącznik pasma (AM/FM)
13 Regulator VOLUME - / + (siła głosu)
14 Dioda elektroluminescencyjna wskazująca aktywną funkcję budzenia (AUTO)
15 Kieszeń na baterie
16 Zwijana antena

Założenie baterii rezerwowych
(nie objęte dostawą)

W przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki z kontaktu, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono baterie rezerwy chodu.

1. Proszę otworzyć kieszeń na baterie (15) znajdującą się w dolnej części urządzenia.
2. Proszę połączyć baterię blokową 9 V, E z podłączeniem. Proszę pamiętać o właściwej polarności (Patrz spód kieszeni na baterie ewent. wytłoczenie na zewnątrz).
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.

Uwaga: baterii nie należy wyrzucać do kosza na śmieci. Proszę pozbywać się zużytych baterii oddając je we właściwych punktach lub w sklepie.
Proszę nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Uruchomienie

Proszę włączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka 230 V, 50 Hz.

Automatyczne ustawianie zegara

- Kilka minut po włożeniu wtyczki do gniazdka dane dotyczące czasu zostaną automatycznie przekazane przez nadajnik. Na wyświetlaczu pojawi się

PL

dokładna godzina. Jak długo na wyświetlaczu (5) migał będzie górny punkt, odbiór nie jest możliwy.

- Czas jest automatycznie dostrajany przez sygnał nadajnika o każdej pełnej godzinie.
- WSKAZÓWKA: odbiór w strefie ok. 1500 km wokół Frankfurtu nad Menem nie sprawia trudności, ale ze względu na różną lokalizację mogą mieć miejsce zakłócenia. Szczególnie dotyczy to budynków, których konstrukcja jest wykonana w dużej części z metalu, jak również miejsc w pobliżu włączonych odbiorników TV, komputerów, telefonów komórkowych itd. Jeżeli mimo ustawienia zintegrowanej anteny odbiorczej po 10 minutach automatyczne ustawienie nadal nie jest możliwe, sygnał nadawania w miejscu lokalizacji urządzenia jest zbyt słaby. W tym przypadku proszę przeprowadzić manualne ustawienie czasu lub ustawić urządzenie w innym miejscu.

Manualne ustawianie zegara (24 h)

1. Proszę nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sek. przycisk SET (1). Na wyświetlaczu pojawi się „F O”. Przy pomocy przycisków 10 i 11 mogą Państwo ustawić strefy czasu, np. „F 0” = 12:00 czas miejscowy, „F 1 „ = 13:00, „F –1” = 11:00 itd.
2. Proszę ponownie nacisnąć przycisk SET.
3. Na wyświetlaczu pojawi się data, przy pomocy przycisków 10 i 11 proszę najpierw ustawić miesiąc, a następnie po naciśnięciu przycisku SET dzień.
4. Proszę ponownie nacisnąć przycisk SET.
5. Na wyświetlaczu pojawi się np. „d 1” = dzień 1-poniedziałek, „d 2” = wtorek itd. Przy pomocy przycisków 10 lub 11 proszę ustawić aktualny dzień.
6. Przy dalszym naciskaniu przy pomocy przycisków 10 lub 11 mogą Państwo ustawić sekundy ponownie na 0.
7. Jeżeli po raz kolejny nacisną Państwo przycisk SET pojawi się godzina, przy pomocy przycisków 10 i 11 proszę najpierw ustawić godziny, a następnie po naciśnięciu przycisku SET minuty.
8. Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik godziny.

Wyświetlanie informacji

Mają Państwo możliwość wyświetlenia na wyświetlaczu różnych informacji jak np. sekundy, data lub dzień tygodnia (w trybie czasu). W tym celu proszę wybrać żądany system wyświetlania informacji:

- Proszę nacisnąć przycisk SNOOZE (7). Na wyświetlaczu (5) pojawi się aktualna ustawiona data. Przy naciśnięciu przycisku >-< (10) sekundy, ewent. przy naciśnięciu przycisku >+< (11) dzień tygodnia.
- Po kilku sekundach na wyświetlaczu automatycznie pojawi się godzina.

PL

Radio

1. Proszę przesunąć przełącznik funkcyjny (8) na pozycję "ON".
2. Przy pomocy przełącznika wyboru pasm (12) proszę wybrać żądane pasmo. FM = UKF. AM = fale średnie.
3. Kręcąc regulatorem TUNING (6) proszę wybrać stację nadawania. Skala stacji nadawania (4) wskazuje dostrojoną częstotliwość.
4. Przy ustawieniu FM mogą Państwo w celu polepszenia odbioru odpowiednio ułożyć luźną antenę (16). Dla ustawienia AM niezbędna jest antena zintegrowana z urządzeniem, aby poprawić odbiór proszę przekręcić urządzenie, ewent. wybrać inne miejsce jego ustawienia.
5. Przy pomocy regulatora siły głosu (13) mogą Państwo indywidualnie ustawić siłę głosu.
6. Aby wyłączyć urządzenie proszę przesunąć przełącznik funkcyjny na pozycję "AUTO".

Funkcja budzenia

Mają Państwo możliwość ustawienia dwóch czasów budzenia.

- Proszę nacisnąć najpierw przycisk MODE (3) a następnie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk SET. Na wyświetlaczu przy „AL1” (14) pojawi się punkt oraz czas budzenia, godziny migają.
- Przy pomocy przycisków 10 i 11 proszę najpierw ustawić godziny, a następnie po naciśnięciu przycisku SET, minuty.
- Aby wybrać dni, w których chcą Państwo być budzeni o ustawionym czasie, proszę ponownie nacisnąć przycisk SET.
- Na wyświetlaczu pojawi się np. „1-7” = poniedziałek – niedziela. Przy pomocy przycisków 10 lub 11 mogą Państwo ustawiać następujące przedziały czasowe:
- 1 – 5 = poniedziałek – piątek, 1 – 6 = poniedziałek – sobota,
  1 – 7 = poniedziałek – niedziela i 6 – 7 = sobota – niedziela.
- Jeżeli dalej będą Państwo naciskać przycisk SET opuszczą Państwo tryb ustawiania, ewent. po kilku sekundach na wyświetlaczu automatycznie pojawi się wskazanie czasu.
- Uaktywniona została pierwsza godzina budzenia!
- Jeżeli chcą Państwo wprowadzić kolejną godzinę budzenia, proszę ponownie wcisnąć przycisk MODE (3). Na wyświetlaczu przy „AL2” pojawi się punkt a wskazanie czasu zacznie migać. Dalej proszę postępować tak, jak przy ustawianiu pierwszej godziny budzenia.
- Uaktywniona została druga godzina budzenia!

Aby dezaktywować czasy alarmu należy nacisnąć przycisk MODE 1 x (AL1) ewent. 2 x (AL2) a następnie przycisk >+<. Wskaźnik DEL (14) przy „AL1” ewent. „AL2” zacznie migać. W celu aktywacji należy powtórzyć proces. Jeżeli wskaźnik DEL (14) będzie się świecił stale, czas budzenia jest aktywny.

Budzenie przy pomocy radia

- Gdy ustawią Państwo godzinę budzenia i wybiorą odpowiednią stację nadawania, proszę przesunąć przełącznik funkcyjny (8) na pozycję "AUTO".
- Gdy nadejdzie ustawiona godzina budzenia radio włączy się. Usłyszą Państwo wcześniej ustawioną stację nadającą we wcześniej ustawionej sile głosu.

Budzenie przy pomocy brzęczyka

- Jeżeli nie chcą Państwo być budzeni sygnałem radiowym proszę przesunąć przełącznik funkcyjny (8) na pozycję BUZZ.
- W miejsce sygnału radiowego w porze budzenia usłyszą Państwo sygnał brzęczyka.

W celu wyłączenia alarmu na 24 godziny proszę nacisnąć przyciski SET-, >-<, >+< lub MODE.

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE (7) może zostać przerwana na ok. 6 minut.

Automatyczne wyłączanie

Urządzenie wyposażone jest w funkcję automatycznego wyłączania (funkcja zasypiania). Funkcja ta, gdy Państwo zasną, automatycznie wyłącza urządzenie po upływie określonego czasu.

- Proszę nacisnąć przycisk SLEEP (2). Na wyświetlaczu pojawi się „L 90” = 90 min.
- Przy pomocy przycisku SLEEP proszę wybrać żądany czas, przez który urządzenie pozostanie włączone (maksymalnie 90 minut). Jeżeli na chwilę nacisną Państwo przycisk SLEEP czas zostanie ustawiony w odstępach minutowych, jeżeli natomiast nacisną Państwo i przytrzymają przycisk SLEEP, czas będzie cofał się w odstępach 10 minutowych.
- Radio włączy się automatycznie. Na wyświetlaczu po kilku sekundach pojawi się aktualna godzina.
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie się wyłącza. Naciskając przycisk SNOOZE na urządzeniu mogą Państwo przerwać funkcję przed upływem czasu i w ten sposób wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę wyłączyć je z sieci.
- Urządzenie proszę czyścić używając lekko zwilżonej ścierki bez środków czyszczących.
- Proszę nie wsadzać urządzenia do wody.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:
- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.
Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

PL

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

H

Általános biztonsági rendszabályok

A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).

Csak arra a célra használja a készüléket, mire készült!

Mindig csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!

Külső áramforrás használata esetén ügyeljen a megfelelő polaritásra és feszültségre, az elemeket mindig jó irányban helyezze be!

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy ne záródjanak el a meglévő szellőzőnyílások!

Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelen nincs-e sérülés.

Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.

Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kísérőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.



Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek „1. osztályú lézerrel“ működve tapogatják le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézersugárzás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a biztonsági kapcsolókat semmi esetre sem szabad „megpatkolni“ vagy más módon manipulálni, különben Ön lézersugárhatás veszélyének teheti ki magát.

A kezelő elemek áttekintése

1 SET gomb
2 SLEEP gomb
3 MODE gomb
4 Adóskála
5 LED-display
6 TUNING szabályzó
7 SNOOZE gomb
8 Funkcióválasztó kapcsoló (BUZZ / AUTO / ON)
9 Funkcióválasztó kapcsoló DIMMER (LOW / HIGH)
10 > - < gomb
11 > + < gomb
12 Hullámsávváltó (AM/FM)
13 VOLUME - / + (hangerő) szabályzó
14 Az aktivált ébresztő funkciót kijelző LED (AUTO)
15 Elemtartó rekesz
16 Kivetőantenna

Helyezze be a működésbiztosító tartalékelemet!
(nem hozzá adott tartozék)

Behelyezett tartalékelemek biztosítják, hogy a beállítások akkor is megmaradjanak, ha áramkimaradás van, vagy ha a hálózati dugaszt kihúzzák a konnektorból.

1. Nyissa ki az alsó oldalon található elemtartó rekeszt (15)!
2. Kössön össze egy 9 voltos tömbelemet a csatlakozóval! Ügyeljen a megfelelő polaritásra!
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
4. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson” az akkumulátorsav!

Figyelem: Az elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le használt elemeit valamelyik illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!
Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

Üzembe helyezés

Dugja a csatlakozó dugaszt előírásszerűen szerelt 230 V, 50 Hz-es konnektorba!

Az óraidő automatikus beállítása

- Miután a dugaszt bedugta a konnektorba, az adó néhány perc múlva automatikusan átveszi az időadatokat. A display-n megjelenik a tényleges óraidő. Amíg a display-n villog a felső pont, nincs vétel.
- Az adóról érkező jel minden kerek órában automatikusan kiigazítja az óraidőt.
- FIGYELEM: A vétel Frankfurt / Main kb. 1500 km-es körzetében problémamentes, de a helyi vételi helyzet miatt esetleg mégis előfordulhatnak vételi zavarok. Különösen nagy fémhányadot tartalmazó épületekben, valamint bekapcsolt tévé-készülékek, személyi számítógépek, maroktelefonok stb. közelében lehetséges a vételi zavar. Ha a beépített vevőantenna megfelelő

tájolása ellenére sem sikerülne még kb. 10 perc elteltével sem az automatikus beállítás, túl gyenge a vételi helyzet. Ilyen esetben végezze el az időbeállítást manuálisan, vagy változtassa meg a készülék helyét.

Az óraidő manuális beállítása (24 h)

1. Nyomja kb. 3 másodpercig a SET gombot (1). A display-n „F 0“ jelenik meg. A 10-es és 11-es gombbal lehet beállítani az időzónákat, pl. „F 0“ = 12:00 helyi idő, „F 1“ = 13:00, „F –1“ = 11:00 stb.
2. Nyomja meg ismét a SET gombot!
3. A display-n a dátum jelenik meg. A 10-es és 11-es gombbal állítsa be először a hónapot, majd miután megnyomta a SET gombot, a napot.
4. Nyomja meg ismét a SET gombot!
5. A display-n pl. „d 1“ = Day 1- hétfő, „d 2“ = kedd stb. jelenik meg. Állítsa be a 10-es vagy a 11-es gombbal az aktuális napot!
6. A 10-es vagy a 11-es gombot tovább nyomogatva, ismét 0-ra állíthatja vissza a másodperceket.
7. Ha tovább nyomja a SET gombot, megjelenik az óraidő. Állítsa be a 10-es és 11-es gombbal először az órát, majd miután megnyomta a SET gombot, a percet.
8. Néhány másodperc elteltével automatikusan megjelenik az idő kijelzése a display-n.

Kijelzési üzemmód

Lehetősége van arra, hogy a display-n különböző információkat, így másodperceket, dátumot és a hét napját jeleztesse ki (óraidő üzemmódban).
Válassza meg a kívánt kijelzési üzemmódot:

- Nyomja meg a SNOOZE gombot (7)! A display-n (5) megjelenik az éppen beállított napi dátum, majd a >-< gomb (10) megnyomására a másodpercek, ill. a >+< gomb (11) megnyomására a hét napja.
- Néhány másodperc elteltével automatikusan megjelenik az idő kijelzése a display-n.

Rádió üzemmód

1. Tolja a funkciókapcsolót (8) "ON" állásba!
2. Válassza ki a sávválasztó kapcsolóval (12) a kívánt hullámsávot!
   FM = URH, AM = KH.
3. Válasszon ki egy adót a TUNING szabályozó (6) forgatásával! Az adóskála (4) mutatja a beállított frekvenciát.
4. FM-üzemben a kivető antenna (16) tájolásával javítani lehet a vételi helyzetet. AM-üzemre a készülékbe megfelelő antenna van beépítve. Ennek az antennának a tájolásához forgassa a készüléket, ill. válasszon neki másik helyet, hogy jobb legyen a vétel!



5. A hangerő-szabályozóval (13) egyéni igényének megfelelően módosíthatja a hangerőt.
6. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, tolja a funkciókapcsolót "AUTO" állásba!

Ébresztő funkció

Két ébresztési idő beállítására is lehetősége van.

- Nyomja meg először a MODE gombot (3), utána pedig kb. 3 másodpercre a SET gombot. A display-n „AL1“ (14) mellett megjelenik egy pont, és az ébresztési idő, az óraidő-jelzés villog.
- Állítsa be a 10-es és a 11-es gombbal először az órát, azután pedig, miután megnyomta a SET gombot, a percet!
- Ezután nyomja meg ismét a SET gombot, hogy kiválassza azokat a napokat, amelyeken a beállított időben kívánja az ébresztést.
- A display-n pl. „1-7“ = „hétfőtől vasárnapig” jelenik meg. A 10-es vagy a 11-es gombbal a következő időszakokat állíthatja be:
- 1 – 5 = hétfőtől péntekig, 1 – 6 = hétfőtől szombatig, 1 – 7 = hétfőtől vasárnapig és 6 – 7 = szombaton és vasárnap.
- Ha tovább nyomja a SET gombot, kilép a beállító üzemmódból, ill. néhány másodperc elteltével automatikusan megjelenik az idő kijelzése a display-n.
- Most már aktív az első ébresztési funkció!
- Ha további ébresztési időt kíván betáplálni, nyomja meg ismét a MODE gombot (3)! A display-n "AL2" mellett jelenik meg egy pont, és az időkijelzés villog. A továbbiakban járjon el úgy, ahogy az első ébresztési idő beállításakor!
- Most már a második ébresztési idő is aktív.

Ha deaktiválni akarja az ébresztési időket, nyomja meg a MODE gombot 1-szer (AL1), ill. 2-szer (AL2), utána pedig a >+< gombot! Az „AL1“, ill. „AL2“ mellett villog a LED kijelző (14). Aktiváláshoz a folyamat megismétlendő. Ha a LED kijelző (14) folyamatosan ég, az ébresztési idő aktiválva van.

Ébresztés rádióval

- Miután beállította az ébresztési időt, és kiválasztott egy rádióadót, tolja a funkciókapcsolót (8) AUTO állásba!
- Amikor a megadott ébresztési idő elérkezik, a rádió magától bekapcsol. Felhangzik a kiválasztott adó hangja az előzetesen beállított hangerővel.

Ébresztés zümmögővel

- Ha nem akarja, hogy rádiójel ébressze, tolja a funkciókapcsolót (8) BUZZ állásba!
- Ilyenkor az ébresztési idő elérkeztekor a rádió hangja helyett jelzőhang hallatszik

Ha 24 órára le kívánja állítani az ébresztést, nyomja meg vagy a SET-, >-<, >+<, vagy a MODE gombot!

Intervallumos ébresztésismétlő automatika

Az automatikusan beállított ébresztő funkciót a SNOOZE gombbal (7) kb. 6 percre ki lehet kapcsolni.

Elalvási automatika

A készülék elalvási automatikával (sleep-funkció) rendelkezik. Miután Ön elaludt, ez a funkció bizonyos idő elteltével automatikusan kikapcsolja a készüléket.

- Nyomja meg a SLEEP gombot (2)! A display-n "L 90" = 90 perc jelenik meg.
- A SLEEP gombbal válassza ki azt az időtartamot, ameddig a készüléket bekapcsolt állapotban kívánja tartani (legfeljebb 90 perc). Ha röviden nyomogatja a SLEEP gombot, egyperces lépésekben állíthatja be az időt, ill. ha a SLEEP gombot lenyomva tartja, az idő 10 perces lépésekben csökken.
- A rádió automatikusan bekapcsol. A display-n néhány másodperc elteltével az idő kijelzése jelenik meg.
- A beállított idő eltelte után a készülék automatikusan kikapcsol. A készüléken lévő SNOOZE gomb megnyomásával a beállított idő lejárta előtt megszakíthatja a funkciót, és így kapcsolhatja ki a készüléket.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Enyhén nedves ruhával, adalékszer nélkül tisztítsa a készüléket!
- Ne mártsa a készüléket vízbe!

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges müszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben eredeti csomagolásában adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a készüléket vásárolta!

*) A tartozékok hibái nem eredményezik automatikusan az egész készülék díjtalan cseréjét. Ilyen esetekben forduljon „forró vonalunkhoz”! Az üvegtörésből,

H

ill. a műanyag alkatrészek töréséből eredő hibák megszüntetése mindenkor térítésköteles.

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtószíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlap stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.

Technische Daten

Modell:	**MRC 529**
Spannungsversorgung:	**230 V, 50 Hz**
Frequenzbereiche:	**UKW/FM 88-108 MHz**
	MW/AM 540-1600 KHz
Batterie-Gangreserve	**9 V - Block**
Schutzklasse:	II

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 02/03